

PODATKI ŠTUDIJSKEGA PROGRAMA ČEŠKI JEZIK IN KNJIŽEVNOST

Verzija (veljavna od): 2022-2 (15. 02. 2023)

Osnovni podatki

Ime programa	Češki jezik in književnost
Lastnosti programa	dvopredmetni
Vrsta	magistrski
Stopnja	druga stopnja
KLASIUS-SRV	Magistrsko izobraževanje (druga bolonjska stopnja)/magistrska izobrazba (druga bolonjska stopnja) (17003)
ISCED	• humanistične vede (22)
KLASIUS-P	• Drugi tuji jeziki (2229)
KLASIUS-P-16	• Usvajanje jezikov (drugih, tujih, znakovnih, prevajalstvo) (0231)
Frascati	• Humanistične vede (6)
Raven SOK	Raven SOK 8
Raven EOK	Raven EOK 7
Raven EOVK	Druga stopnja
Področja/moduli/smeri	• Ni členitve (študijski program)
Članice Univerze v Ljubljani	• Filozofska fakulteta, Aškerčeva 2, 1000 Ljubljana, Slovenija
Trajanje (leta)	2
Število KT na letnik	30
Načini izvajanja študija	redni, izredni

Temeljni cilji programa

Program omogoča pridobitev poglobljenega znanja, usposobljenosti ali zmožnosti, ki ustrezajo splošnim oz. predmetnospecifičnim kompetencam magistra/-ice Češkega jezika in književnosti. Diplomanti češkega jezika in književnosti si pridobijo široko in temeljno humanistično izobrazbo tako na teoretični kot uporabni ravni ter poglobljeno znanje na področju češke zgodovine, književnosti, kulture in specifična filološka znanja na jezikovnem področju. Program usposablja za zahtevne ustvarjalne naloge in potrebe, predvsem pa za samostojno delo na področju raziskovanja, prevajanja, literarne in znanstvene kritike, interdisciplinarnih povezav v širšem medkulturnem prostoru.

Doseganje zastavljenih ciljev se spremlja sproti ob posameznih preizkusih znanja, bolj poglobljeno pa ob samostojnih nalogah študentov v okviru magistrskih seminarjev ter ob nastanku magistrskih nalog.

Splošne kompetence (učni izidi)

Logično in abstraktno analiziranje, sintetiziranje in vrednotenje; poglobljeno izražanje znanj z obeh strokovnih področij v pisni in ustni obliki; kompetentno prenašanje intra- in interdisciplinarnih znanj v prakso; kontekstualizacija in samostojno nadgrajevanje informacij; prenašanje znanj in sposobnosti na druga problemska področja; usposobljenost za timsko reševanje problemov ter organiziranje in vodenje strokovnih skupin; samostojno iskanje, interpretacija in uporaba novih virov znanja na strokovnih in znanstvenih področjih.

Predmetnospecifične kompetence (učni izidi)

Tekoča, sproščena in pravilna uporaba češkega jezika v ustni in pisni obliki; poglobljeno poznavanje različnih socialnih in funkcijskih zvrsti ter sposobnost ustrezne jezikovne diferenciacije; prepoznavanje posebnosti jezika, literature in kulture posameznih regij češkega govornega področja ter sposobnost primerjave s tovrstnimi slovenskimi pojavi; poglobljeno poznavanje češke frazeologije; poglobljeno znanje o češki zgodovini, materialni in duhovni kulturi; poznavanje razvoja in sodobnega stanja češke literarnozgodovinske in literarnokritične misli; sposobnost kritičnega in kompetentnega odzivanja na strokovna,

znanstvena in literarna besedila; poznavanje in reflektirana uporaba različnih teoretskih pristopov, modelov in metodologij z ustreznim znanstvenim instrumentarijem; zmožnost prevajanja zahtevnih leposlovnih in strokovnih besedil v slovenščino in češčino; samostojno pisanje znanstvenih in strokovnih prispevkov, kritičnih analiz ter člankov; medkulturno posredovanje in popularizacija češkega jezika, književnosti in kulture v diahroni in sinhroni perspektivi; osnovna razgledanost na področju preostalih dveh zahodnoslovanskih jezikov.

Pogoji za vpis

V dvopredmetni študijski program druge stopnje Češki jezik in književnost se lahko vpiše, kdor je končal:

- a. prvostopenjski univerzitetni študijski program Češki jezik in književnost (triletni program);
- b. prvostopenjski univerzitetni študijski program Češki jezik in književnost, ovrednoten z 240 ECTS;
- c. drug prvostopenjski univerzitetni program sorodne smeri, ovrednoten s 180 ECTS;
- d. prvostopenjski univerzitetni študijski program sorodne smeri, ovrednoten z 240 ECTS;
- e. katerega koli od drugih prvostopenjskih univerzitetnih študijskih programov z ustreznih strokovnih področij (jezikoslovje, družboslovje, humanistika);
- f. katerega koli od drugih prvostopenjskih univerzitetnih študijskih programov z drugih strokovnih področij;
- g. visokošolski strokovni študijski program po starem programu z ustreznih strokovnih področij (jezikoslovje, družboslovje, humanistika);
- h. visokošolski strokovni študijski program po starem programu z drugih strokovnih področij.

Kandidatom iz točke b. se lahko glede na opravljene obveznosti prvostopenjskega študija prizna do 60 ECTS.

Kandidatom iz točke c. in d. glede na smer opravljenega prvostopenjskega študija, Oddelek za slavistiko FF določi obseg in število diferencialnih izpitov.

Kandidati iz točk e.–h. se na program lahko vpišejo, če so opravili študijske obveznosti, ki so bistvene za študij na drugi stopnji; te obveznosti se določijo glede na različnost strokovnega področja in obsegajo do 60 ECTS.

Kandidat oz. kandidatka lahko predpisane obveznosti opravi med študijem na prvi stopnji, v programih za izpopolnjevanje ali z opravljanjem diferencialnih izpitov pred vpisom v študijski program druge stopnje. V primeru izvedbe diferencialnih izpitov se opravijo izpiti iz temeljnih predmetov 5. in 6. semestra (3. letnik) prvostopenjskega študijskega programa Češki jezik in književnost.

Vsaka prošnja se obravnava individualno, individualno se določita tudi obseg in vsebina dodatnih študijskih obveznosti iz temeljnih predmetov, bistvenih za študij na drugi stopnji.

Pogoje za vpis na študij izpolnjuje tudi, kdor je končal enakovredno izobraževanje v tujini.

Merila za izbiro ob omejitvi vpisa

Če bo sprejet sklep o omejitvi vpisa, bodo kandidati izbrani po naslednjih merilih:

- uspeh pri študiju prve stopnje Češkega jezika in književnosti ali Zahodnoslovanskih študijev oz. sorodnega programa s področja humanistike, in sicer povprečna ocena 40 %, ocena diplomskega dela ali/in diplomskega izpita 30 % in
- uspeh pri temeljnem jezikoslovnem in književnem predmetu v 3. letniku programa Češki jezik in književnost prve stopnje 30 %.

Merila za priznavanje znanja in spretnosti, pridobljenih pred vpisom v program

Kandidati za vpis lahko k prijavnim listinam predložijo še vsa potrdila, ki izkazujejo formalno ali neformalno pridobljena znanja. Na podlagi tega strokovna komisija oddelka ob pregledu izpolnjevanja pogojev za vpis ugotavlja ustreznost tovrstno pridobljenega znanja ter to upošteva tudi pri določitvi morebitnih diferencialnih obveznosti, ki se tako lahko zmanjšajo.

Vpisani študenti lahko kadarkoli v skladu s Pravilnikom o postopku in merilih za priznavanje neformalno pridobljenega znanja in spretnosti prosijo za priznavanje znanja, pridobljenega s formalnim, neformalnim ali izkustvenim učenjem. Vlogo oddajo v pristojnem študentskem referatu, k prošnji poda mnenje ustreznemu oddeleku, o prošnji pa odloči Odbor za študentska vprašanja in usmerjanje.

Načini ocenjevanja

Načini ocenjevanja so skladni s [Statutom UL](#) in navedeni v učnih načrtih.

Pogoji za napredovanje po programu

Pogoji za napredovanje po programu so usklajeni s Statutom Univerze v Ljubljani: Za napredovanje iz prvega v drugi letnik drugostopenjskega dvopredmetnega študijskega programa mora študent oz. študentka v celoti opraviti vse obveznosti, predpisane s predmetnikom in posameznimi učnimi načrti za prvi letnik, v skupnem obsegu 60 ECTS.

V skladu s sklepom Senata Filozofske fakultete Univerze v Ljubljani in s Statutom Univerze v Ljubljani se lahko študentu oz. študentki pri prehodu v višji letnik izjemoma spregleda do 6 ECTS študijskih obveznosti (10 % ECTS za posamezni letnik), če ima za to opravičljive razloge. Opravičljivi razlogi so navedeni v Statutu Univerze v Ljubljani.

V skladu s Statutom Univerze v Ljubljani ima študent oz. študentka, ki ni opravil oz. opravila vseh študijskih obveznosti za vpis v višji letnik, določenih s študijskim programom, možnost, da v času študija enkrat ponavlja letnik, če izpolnjuje s študijskim programom določene pogoje za ponavljanje. Pogoj za ponavljanje letnika so opravljene študijske obveznosti v skupnem obsegu 15 ECTS (25 % ECTS za posamezni letnik). Pogoji za podaljševanje statusa študenta in pogoji za mirovanje statusa študenta so določeni s Statutom Univerze v Ljubljani.

Pogoji za prehajanje med programi

Prehodi so možni med študijskimi programi iste stopnje, torej 2. stopnje.

Prehodi so možni med študijskimi programi:

- ki ob zaključku študija zagotavljajo pridobitev primerljivih kompetenc;
- med katerimi se lahko po kriterijih za priznavanje prizna vsaj polovica obveznosti po Evropskem prenosnem kreditnem sistemu iz prvega študijskega programa, ki se nanašajo na obvezne predmete drugega študijskega programa.

Študent oz. študentka se lahko vključi v višji letnik drugega študijskega programa, če mu je v postopku priznavanja zaradi prehoda priznanih vsaj toliko in tiste kreditne točke, ki so pogoj za vpis v višji letnik javnoveljavnega študijskega programa.

Za prehod med programi se ne šteje vpis v začetni letnik študijskega programa.

Pri prehodih se lahko priznavajo:

- primerljive študijske obveznosti, ki jih je študent/-tka opravil/-a v prvem študijskem programu;
- neformalno pridobljena primerljiva znanja.

Predhodno pridobljena znanja študent/-tka izkazuje z ustreznimi dokumenti.

V skladu z Merili za prehode med študijskimi programi lahko študenti prehajajo tudi iz univerzitetnih (nebolonjskih) študijskih programov, sprejetih pred 11. 6. 2004, na bolonjske študijske programe, pri čemer je prehod mogoč:

- le med študijskimi programi istih disciplin in
- če od kandidatovega zadnjega vpisa na univerzitetni študijski program, s katerega prehaja, nista minili več kot 2 leti, vendar pa najkasneje do konca študijskega leta 2015/2016.

O izpolnjevanju pogojev za prehod in priznavanju obveznosti, na podlagi individualne prošnje kandidata/-tke in dokazil o opravljenih obveznostih, odloča pristojni organ fakultete na predlog oddelka po postopku, ki je določen v Statutu UL.

V primeru, da ima študent/-tka opravljene obveznosti na tuji visokošolski instituciji, vloži vlogo za priznanje v tujini opravljenega izobraževanja na predpisanem obrazcu v skladu z Zakonom o vrednotenju in priznavanju izobraževanja in veljavnim pravilnikom. Vlogi priloži predpisane dokumente.

Pogoji za dokončanje študija

Za dokončanje študijskega programa mora študent oz. študentka opraviti vse študijske obveznosti, kot jih določajo študijski program in učni načrti posameznih predmetov, v skupnem obsegu 60 ECTS. Ker gre za dvopredmetni študijski program, mora študent oz. študentka za dokončanje celotnega študija opraviti tudi vse obveznosti pri drugi disciplini, v skupnem obsegu 60 ECTS, skupaj torej 120 ECTS.

Pogoji za dokončanje posameznih delov programa, če jih program vsebuje

Študijski program ne predvideva možnosti posameznega zaključka delov programa.

Strokovni oz. znanstveni ali umetniški naslov (moški)

- magister češkega jezika in književnosti in ...

Strokovni oz. znanstveni ali umetniški naslov (ženski)

- magistrica češkega jezika in književnosti in ...

Strokovni oz. znanstveni ali umetniški naslov (okrajšava)

- mag. čeh. in ...

PREDMETNIK ŠTUDIJSKEGA PROGRAMA S PREDVIDENIMI NOSILKAMI IN NOSILCI PREDMETOV

1. letnik

	Šifra UL	Ime	Nosilci	Kontaktne ure					Samostojno delo	Ure skupaj	ECTS	Semestri	Izbiren
				Predavanja	Seminarji	Vaje	Klinične vaje	Druge obl. štud.					
1.	0611531	Izbrana poglavja iz sodobne srednjeevropske zgodovine	Bojan Balkovec	30	0	0	0	0	60	90	3	1. semester	ne
2.	0639665	Razvoj češkega jezika v teoriji in praksi	Petra Stankovska	15	0	15	0	0	90	120	4	1. semester	ne
3.	0639666	Interpretacija literarnega besedila	Jana Šnytova	0	30	0	0	0	90	120	4	1. semester	ne
4.	0611533	Medjezikovno posredovanje in kultura 1: češki jezik	Petra Stankovska	0	0	60	0	0	60	120	4	1. semester	ne
5.	0611530	Izbrana poglavja iz češkega, poljskega in slovaškega jezikoslovja	Jozef Pallay, Maria Zofia Wtorkowska, Petra Stankovska	15	15	0	0	0	60	90	3	2. semester	ne
6.	0611532	Literarni diskurzi 20. stoletja v zahodnoslovanskih književnostih	Jana Šnytova, Lidija Rezoničnik, Špela Sevšek Šramel	30	0	15	0	0	45	90	3	2. semester	ne
7.	0611536	Uporabna slovenščina	Hotimir Tivadar	0	30	0	0	0	60	90	3	1. semester	da
8.	0611534	Medjezikovno posredovanje in kultura 2: češki jezik	Petra Stankovska	0	0	60	0	0	30	90	3	2. semester	ne
9.	0639667	Strokovni izbirni predmet		30	0	0	0	0	60	90	3	1. semester, 2. semester	da

	Skupno	120	75	150	0	0	555	900	30	
--	--------	-----	----	-----	---	---	-----	-----	----	--

1. letnik, Strokovni izbirni predmet(i)

	Šifra UL	Ime	Nosilci	Kontaktne ure					Samostojno delo	Ure skupaj	ECTS	Semestri	Izbiren
				Predavanja	Seminarji	Vaje	Klinične vaje	Druge obl. štud.					
1.	0611526	Arealni vidiki slovanskih jezikov	Matej Šekli	15	15	0	0	0	60	90	3	2. semester	da
2.	0611452	Primerjalna skladnja slovanskih jezikov	Vanda Babič	15	15	0	0	0	60	90	3	1. semester	da
3.	0611449	Cerkvena slovanščina - južnoslovanske redakcije	Vanda Babič	15	15	0	0	0	60	90	3	1. semester	da
4.	0640064	Cerkvena slovanščina - vzhodnoslovanska redakcija	Vanda Babič	15	15	0	0	0	60	90	3	2. semester	da
5.	0639668	Ekolingvistika in slovenski medijski prostor	Hotimir Tivadar	30	0	0	0	0	60	90	3	1. semester, 2. semester	da
6.	0611528	Interpretacija literarnih besedil: slovaška proza 20. stoletja	Špela Sevšek Šramel	15	0	0	0	0	75	90	3	2. semester	da
7.	0639947	Literatura in mediji	Mateja Pezdirc Bartol, Urška Perenič	30	0	0	0	0	60	90	3	1. semester, 2. semester	da
8.	0639669	Osnove gornje in dolnje lužiške srbsčine	Matej Šekli	0	0	30	0	0	60	90	3	2. semester	da
9.	0608480	Poklicni vidiki prevajanja	Špela Vintar	30	0	0	0	0	60	90	3	1. semester	da
10.	0608440	Specialna področja prevajanja: Podnaslavljanje	Silvana Orel Kos	30	0	0	0	0	60	90	3	1. semester	da
11.	0639670	Razvoj slovaškega jezika in dialektologija	Jozef Pallay	15	0	0	0	0	75	90	3	1. semester	da

12.	0608441	Specialna področja prevajanja: Pravno prevajanje	Sandro Paolucci	30	0	0	0	0	60	90	3	1. semester	da
13.	0608442	Specialna področja prevajanja: Prevajalske tehnologije	Špela Vintar	0	30	0	0	0	60	90	3	1. semester	ne
14.	0608443	Specialna področja prevajanja: Prevajanje umetnostnih besedil	Nike Kocijančič Pokorn	30	0	0	0	0	60	90	3	1. semester	da
15.	0611543	Specialna področja prevajanja: Luščenje in upravljanje terminologije	Špela Vintar	0	30	0	0	0	60	90	3	1. semester	da
16.	0639671	Stilistika slovaškega jezika	Jozef Pallay	15	0	0	0	0	75	90	3	2. semester	da
17.	0639948	Teorija literarnega diskurza	Marko Juvan	30	0	0	0	0	60	90	3	2. semester	da
Skupno				315	120	30	0	0	1065	1530	51		

2. letnik

	Šifra UL	Ime	Nosilci	Kontaktne ure					Samostojno delo	Ure skupaj	ECTS	Semestri	Izbiren
				Predavanja	Seminarji	Vaje	Klinične vaje	Druge obl. štud.					
1.	0611535	Stilistika	Petra Stankovska	15	0	15	0	0	90	120	4	1. semester	ne
2.	0611529	Češka in slovaška starejša književnost	Jana Šnytova, Špela Sevšek Šramel	15	0	15	0	0	90	120	4	1. semester	ne
3.	0611539	Medjezikovno posredovanje in kultura 3: češki jezik	Petra Stankovska	0	0	60	0	0	60	120	4	1. semester	ne
4.	0630237	Zunanji izbirni predmet		30	0	0	0	0	60	90	3	1. semester, 2. semester, Celoletni	da

5.	0611538	Magistrski seminar in magistrsko delo	Jana Šnytova, Petra Stankovska	0	30	0	0	0	420	450	15	2. semester	ne
Skupno				60	30	90	0	0	720	900	30		